



**Unidad OSC  
Subsede Guachochi**

SECRETARIA DE EDUCACIÓN PÚBLICA

*✓*  
**"Planes y Programas del Sistema de  
Educación Indígena"**

MIGUEL VELAZQUILLO CRUZ

*Tesina Presentada Para Obtener el Título de  
Licenciado en Educación Básica*



**Hgo. del Parral, Chih., Abril de 1996**

DICTAMEN DEL TRABAJO PARA TITULACION

HGO. DEL PARRAL, CHIH., 27 DE ABRIL DE 1996

C. PROFR. (A) MIGUEL VELAZQUILLO CRUZ  
P R E S E N T E:

En mi calidad de Presidente de la Comisión de Titulación de esta Unidad y como resultado del análisis realizado -- a su trabajo intitulado: PLANES Y PROGRAMAS DEL SISTEMA DE EDUCACION INDIGENA.

,opción TESINA

a propuesta del asesor C. Profr. (a) JOSE LUIS RODRIGUEZ CANALES manifiesto a usted que reúne -- los requisitos académicos establecidos al respecto por la Institución.

Por lo anterior, se dictamina favorablemente su trabajo y se le autoriza a presentar su examen profesional.

A t e n t a m e n t e,

  
PROFR. JESUS M. NAVARRETE PALMA  
PRESIDENTE DE LA COMISION DE TITULACION  
DE LA UNIDAD U P N

MMH 3/10/98 8616018

## I N D I C E

I. FORMULACION DEL PROBLEMA.....	1
A Antecedentes.....	1
B Definición del Problema.....	7
C Justificación.....	13
D Objetivos.....	14
E Marco de Referencia.....	14
II. MARCO TEORICO CONCEPTUAL.....	24
III. CONCLUSIONES.....	36
BIBLIOGRAFIA	

## I. FORMULACION DEL PROBLEMA

### A Antecedentes.

A más de medio siglo de experiencia teóricas y prácticas - sobre la educación indígena, en particular sobre la integración y su desarrollo. Las regiones donde habitan grupos indígenas han sido señaladas como marginales, en razón del aislamiento tanto físico como cultural. Esta marginación - está indicando la carencia total de servicios y atenciones en el campo educacional y esto ha sido señalado constantemente en los círculos académicos y políticos, es bien claro que sin revolución no se podría hablar de una política indigenista, ya que ésta (la revolución) fracturó y liquidó las viejas estructuras económicas sociales y políticas que imperaban antes de 1910.

Al pasar la Revolución de la acción violenta a la práctica, el Estado emprendió la magna tarea de formular un programa para la población mayoritaria del país y para lograr esto se proyectó diferentes planes, en la educación popular fue con el objeto de poner al hombre del campo en condiciones para encontrar su liberación económica, social y política. Las primeras Normales Rurales creadas a partir de 1992 y - que más tarde se transformaron en Escuelas Regionales Campesinas, estas agencias no lograron el éxito esperado en - las comunidades indígenas propiamente dichas, sino en las comunidades campesinas, mestizas, donde todo el enfoque --

estaba dirigido desde el punto de vista de la cultura occidental, olvidando el contenido de la cultura tradicional -- indígena.

En 1923 se establecieron las Casas del pueblo, que tenían como finalidad el mejoramiento integral de las comunidades indígenas. El maestro rural tenía como función motivar a -- los miembros de la comunidad para que sintieran como algo propio lo realizado y preparado para luchar en la vida y enlazarlo con la sociedad nacional.

La acción de la Escuela Rural de esos primeros años nos enseña que no había una tradición que seguir, que el maestro debería ser el creador para cada pueblo de un programa específico que atendiera todas las necesidades de la comunidad. En 1926 el Presidente Calles inaugura la Casa del Estudiante Indígena en la Capital de la República, a donde se traerían jóvenes indígenas para ser adiestrados y educados dentro del contexto de la cultura nacional y que al regresar a sus pueblos ellos pudieran llevar lo aprendido hasta esos lejanos lugares, con el objeto de llevar el progreso y el mejoramiento integral. Para 1932 se instalan once internados de educación indígena, después de la experiencia de la Casa del Estudiante Indígena, en la ciudad y ahora se trata de llevar la educación a la propia región indígena.

Desde punto de vista de la filosofía de la educación indígena, este pluralismo ha planteado a pensadores sociales, ---

pedagogos y maestros, el problema de formar una nación que tenga un idioma en común, por medio de métodos apropiados, la utilización del idioma oficial con el fin de alcanzar una de las metas más ansiadas de la nación, que es lograr la unidad nacional a través del idioma. Al coexistir la población mayoritaria con los distintos grupos étnicos dispersos, quienes no parti-cipan de un mismo patrón de cultura, en ese sentido estas con-diciones en que se encuentran los grupos étnicos; ha permitido que la población no indígena las aproveche en su propio bene-ficio. Uno de los factores que están determinando esta subordi-nación es el desconocimiento de la lengua nacional y por ello, se perfilan básicamente dos corrientes en política educativa - en relación con los grupos indígenas; la primera, que procede del interesante cambio, considera todas las formas de cultura no occidental como primitivas y sin ningún valor idiosincrático y directos, para que al desaparecer estos grupos, la socie-dad logre su uniformidad e igualdad.

Por lo tanto esta corriente postula la proposición de una edu-cación directa de la población indígena utilizando el caste-llano únicamente y negando a los habitantes de otro idioma -- que utilicen sus lenguas vernáculas.

La segunda corriente postula la necesidad de utilizar en edu-cación de los grupos étnicos sus propias lenguas, con el fin de alcanzar a través de un sistema bilingüe, el aprendizaje - del idioma nacional y que el contenido de esta educación sea bicultural, esto es, que incluya los elementos de la cultura

propia del educando y los de la cultura nacional. De estas dos proposiciones, la primera dominó durante un largo periodo la política educativa para los grupos indígenas, sin haber conseguido la meta propuesta. En cambio la segunda que se manejó en plan experimental en algunas regiones, demostró su efectividad al lograr penetrar a las regiones indígenas y conseguir con ello el aprendizaje de la lengua español de los grupos. El Instituto Nacional Indigenista, a partir de 1952, logró mostrar a la Secretaría de Educación Pública la bondad de la utilización de un sistema bilingüe que adiestrara y capacitara a miembros de los propios grupos étnicos para llevar adelante la tarea educativa bilingüe y bicultural. En métodos de enseñanza la educación bilingüe significa el aprovechamiento de las dos lenguas: la propia y la nacional, como medios de enseñanza, al utilizar la lengua materna en los primeros años de la enseñanza de la educación formal, consolida y da forma al dominio del idioma nacional como segunda lengua.

La educación bilingüe se ha logrado una mayor eficacia en la enseñanza primaria, debido a que se crea un ambiente de mayor y mejor comunicación; y por último, permite adquirir confianza y seguridad en los que además de ser bilingüe es bicultural, esto lleva consigo a tomar en cuenta la cultura materna de los educandos en la planeación educativa tanto en el contenido como en los métodos pedagógicos.

Esto permite también la mayor participación del magisterio del grupo étnico, en que este trabaja y el cual pertenece, para tomar de su medio ambiente cultural los elementos necesarios que coadyuven en la educación, y le -- permita al grupo adquirir conciencia de sus propios valores culturales y participar en la articulación de estos valores y con el objeto de que se sientan copartícipe de sus derechos y obligaciones como miembros de una sociedad. Como hemos visto, las zonas indígenas permanecían -- sin los medios educativos adecuados a su cultura y por -- lo tanto, se resistían a que sus hijos asistieran a la -- escuela rural. Este programa que se puso en marcha en -- 1952, no relacionaba con las ideas de enviar maestros -- a las comunidades indígenas que hablaran sólo en español para que forzaran a la población infantil a utilizar solamente el español. Generalmente estos maestros llegaban a las comunidades indígenas con todos los prejuicios que como representante del grupo mestizo llevaba y sin conocer la lengua nativa y esto no le permitía participar en los asuntos de la comunidad y se consideraba como extraño para el grupo indígena. El problema de educación podemos decir que si la situación en el medio rural ha crecido proporcionalmente a un nivel muy bajo en relación -- con la educación en el medio urbano, las regiones indígenas presentan un problema más acentuado, los pocos servi



cios educativos que se muestran son aspectos limitativos, - entre otros una alta deserción escolar con bajo aprovecha-- miento en calidad de aprendizaje. El crecimiento demográfi-- co en las zonas indígenas es superior en este periodo el -- crecimiento real de los servicios y ello lleva a acrecentar la marginación y el subdesarrollo.

En la carencia de educación formal en las áreas indígenas - mantiene a esta población con muy pocas posibilidades y al-- ternativas de ascender socialmente a través del proceso edu-- cativo, lo que determina la fuerte opresión que se ejerce - sobre los grupos indígenas, un buen sistema vincularía los cambios en los hábitos de la vida de las comunidades indíge-- nas y generaría la transformación de los recursos naturales que poseen.

Para elevar el nivel de vida y los patrones culturales de - los distintos grupos indígenas permitiendo a las comunida-- des retener sus viejos sistemas de producción y las relacio-- nes económicas, a través del intercambio de su producción - en una proporción adecuada, no entregando en su totalidad.

En educación bicultural el planteamiento educativo debe ana-- lizarse que los programas y métodos pedagógicos tienen que tomar en cuenta los rasgos culturales de cada uno de los di-- ferentes grupos y regiones socioeconómicos, si se reconoce la voluntad de la comunidad, invitándole a participar en la labor educativa, se evita la disociación frustrante y la in-- seguridad reflejada entre juicios de los valores propios y

los del sistema que los domina con todo el poder económico, social, la revaloración de cada cultura y su relación - con el de la enseñanza, permite la transferencia de la educación a la vida de la comunidad. De acuerdo con la ley Federal de Educación, que entró en vigor a partir de 1973 y en relación al Capítulo 10. relativo a Disposiciones Generales del Artículo 50. fracción III que dice: "Alcanzar mediante la enseñanza de la lengua nacional, un idioma común para todos los mexicanos, sin menoscabo del uso de las lenguas autoctonas". (1)

Por lo tanto, se considera a la Dirección General de Educación Indígena, como parte del sistema educativo y sus programas bilingües que sirven de base para las actividades - del servicio de Promotores y Maestros Bilingües, ajustados a los programas de educación primaria vigentes, de acuerdo con la Reforma Educativa y estos son adecuados a las necesidades de las distintas regiones indígenas, utilizando -- los métodos del bilingüismo.

#### B DEFINICION DEL PROBLEMA

El uso de métodos distintos a los comunmente utilizados en el sistema general de educación primaria requiere de material didáctico especial elaborados en los idiomas de cada región y en español y esto es lo que le da el carácter ---

---

(1) Ley Federal de Educación. Art. 50.

propriadamente bilingüe y bicultural. Consideramos que el Programa de Educación para todos, aspiró a lograr metas y objetivos más amplios que por primera vez el Gobierno de la República ha dado un reconocimiento a la educación básica bilingüe, de acuerdo con el Reglamento de la Secretaría de Educación, publicado en el Diario Oficial del 11 de septiembre de 1978, al fundarse la Dirección General de Educación Indígena, dependiente de la Subsecretaría de Educación Básica, para proponer los contenidos y métodos educativos, así como las normas, técnico-pedagógicas para la educación que se imparta a los indígenas, que no hablen español, para así organizar, desarrollar, operar y evaluar los programas de enseñanza del español en las comunidades indígenas y atender aquellos programas y servicios de educación básica, particularmente en las comunidades indígenas que predominantemente son monolingües que no hablen español.

De la educación indígena tradicional a la educación indígena bilingüe-bicultural, es tiempo de que el indígena instruya su propia educación, una educación para el desarrollo, para la identificación étnica, para la revaloración cultural y la participación política. Una educación que permita la transformación de la situación de explotación y opresión en que vivimos y para instrumentar esta educación, es necesario acudir a la familia y a la comunidad indígena, como fuentes del conocimiento, ya que son las instituciones so-

ciales que han mantenido viva la educación indígena. Con --- ellos y en ellas necesitamos buscar y definir la filosofía - indígena de la educación, los contenidos que deben tener los planes y programas, la metodología apropiada a nuestras propias especificidades culturales, lingüísticas, sociales y -- económicas, y nuestra forma propia de evaluación.

Para ejemplificar más que la educación será bilingüe y bicultural; esto es, que primero se enseñará a hablar, leer, escribir y la estructura lingüística y gramatical de cada lengua indígena en particular, de la misma manera el idioma español; que se enseñará primero la filosofía y los objetivos del indígena como grupo étnico, después los valores filosóficos de otras culturas; en primer término se enseñará los contenidos programáticos de la cultura indígena, después de la occidental: esto significa que primero debemos conocer y estudiar todo lo que nos rodea, en nuestra propia lengua y en español, después intentar apropiarnos del conocimiento de lo que existe fuera de nuestro mundo físico y cultural; que la metodología debe aprovechar el uso de las dos lenguas en todas las materias curriculares. Lo anterior lleva a cabo a -- conformar al sistema fonémico de cada lengua indígena, así - como su estructura lingüística y gramatical; dar valor y reconocer la calidad de los cuentos, cantos, leyendas y que -- sean enseñadas por los ancianos y adultos de la comunidad, - junto con el maestro; estudiar primero la matemática indígena y después la occidental.

Es necesario elaborar libros y cuadernos de texto en lengua indígena, bilingües de contenido bicultural, así como los planes y programas de estudio es necesario también sistematizar una pedagogía del indígena para hacer de la educación, un elemento importante en el avance de la lucha para nuestra liberación. La educación escolarizada para indígena, es la que perdura hasta nuestros días, por más que el Estado la domine "educación extraescolar en el medio indígena", "educación a grupos marginados", o "educación indígena", como actualmente se le designa.

Los elementos conceptuales de la educación indígena bilingüe-bicultural, es aquella que instrumentada por los propios indígenas servirá para la formación y desarrollo del hombre y la comunidad, dentro de su sistema cultural propio, con base en sus conceptos del mundo; de la vida. Su carácter bilingüe radicarán en el hecho de que durante el proceso se enseñará en primer término a hablar, leer, escribir, estructura lingüística y gramatical de la lengua indígena - en particular, después o simultáneamente según el grado de dificultad del proceso de enseñanza-aprendizaje y bilingüismo de los alumnos, se enseñará a hablar, a leer, escribir y la estructura lingüística - gramatical del español, - como segunda lengua. Su carácter bicultural radicarán en el hecho de que primero debemos enseñar y fomentar la cultura indígena en particular, después los valores universales de

otras culturas; esto es, que en primer término debe enseñarse la filosofía de los indígenas, después otros valores filosóficos; que los objetivos de la educación deben ser determinados por los propios indígenas; que los contenidos de los planes y programas, serán en primer término de la cultura indígena y después de otras culturas, seleccionados para apoyar el desarrollo de la cultura propia; que la metodología ha de surgir de la revisión de la experiencia en como hemos sobrevivido como grupo y tomar de otros avances pedagógicos que permitan mejorar nuestra educación, sin atentar en contra de nuestra cultura. No puede hablarse de educación bicultural, si la filosofía, los objetivos, los contenidos de planes y programas, la metodología, la forma de evaluación, son de la cultura occidental, sin que la cultura indígena se haga presente.

Como medidas concretas necesitamos determinar el alfabeto de cada lengua indígena en particular y su estructura lingüística y gramatical, elaborar planes y programas biculturales, libros y cuadernos de texto en lengua indígena bilingües, de contenido bicultural y materiales de apoyo. Tenemos ya algunas experiencias, tanto a nivel personal como de grupos.

Estamos convencidos que ahora sabedores de lo que queremos y hacia dónde vamos, será más fácil avanzar en todos los renglones que se necesite para hacer realidad la educación indígena bilingüe-bicultural.

Indudablemente que la fuente básica, sería la fundamental - del conocimiento, serán la familia y la comunidad indígena, como las instituciones depositarias de la tradición de la educación indígena. Claramente se señala que todos los pueblos indígenas son conocedores y de ahí se tiene que partir para instrumentar nuestra propia educación. También se afirma que los ancianos, los líderes, las autoridades, nuestros pueblos, junto con los maestros y promotores, entre todos se debe buscar la filosofía y objetivos de nuestra educación, decidir los contenidos de los planes y programas educativos, de los libros de texto y demás materiales de apoyo, revisar nuestra experiencia histórica de la forma en que hemos sobrevivido, porque ahí encontramos los métodos de la enseñanza.

Este hecho también les ha permitido confrontarla con las didácticas especiales, las técnicas de la enseñanza, que han conocido durante sus estudios para titularse como profesores.

En cierta forma, el maestro y el promotor, han invertido los términos del proceso que pasa cualquier maestro egresado de una Escuela Normal, quien careciendo de experiencia docente, su trabajo es experimentar, año tras año, hasta de finir el método, los procedimientos y materiales idóneos que le servirán para conducir el proceso de enseñanza-aprendizaje.

## C JUSTIFICACION

La más importante del conocimiento será la historia revisada, investigada y escrita por los propios indígenas y tal vez por el momento de relativa importancia, lo constituyen los maestros que han realizado estudios de Normal Superior, así como los libros sobre pedagogía y otros temas científicos. Se señalan importantes por el hecho de que todos los que hacen estos estudios, los realizan con propósitos escalafonarios y en muchos de los casos para abandonar nuestro servicio y no para aportar o estudiar críticamente, para transferir sus conocimientos a nuestro medio.

Por otro lado, las materias curriculares que llevan y su contenido, jamás se han organizado en función de nuestras necesidades como indígena.

Se ha buscado y nos hemos propuesto lineamientos metodológicos para hacer posible una educación bilingüe-bicultural, y de hecho hemos iniciado, con los planes y programas bilingües biculturales en todas las áreas programáticas de primaria. Hemos decidido que la educación que reciben los indígenas, deba realizarse en primer lugar en la lengua materna, que tenemos que conformar el alfabeto fonémico de las lenguas indígenas; que tenemos que elaborar los programas de gramática de cada lengua indígena; que en las matemáticas se vea primero la indígena, después las matemáticas de la cultura occidental.

Reconocemos la necesidad de aprender lo más cercano a nues-



tra realidad, estudiar lo vivo y lo muerto, el presente y el pasado en las ciencias sociales y en las ciencias de la naturaleza.

#### D OBJETIVOS

Realizar un análisis crítico de los planes y programas de -- educación primaria indígena para proponer algunas alternativas viables para adecuar y eficientar la educación en dicho subsistema.

#### E MARCO DE REFERENCIA

Desde que se inicia la labor docente en varias de las escuelas unitarias y a través de los años de servicio al sistema educativo. Constate que sí verdaderamente existía un grave -- problema en la educación, reformar la educación indígena; -- significa ampliar el sistema para ofrecer al niño ralamuli-- las oportunidades de ser educado, respetando su personalidad, su cultura y su lengua, orientando para que pueda ser el -- factor decisivo en la construcción de su conocimiento, pretende por lo tanto educarlo armónicamente desarrollando sus potencialidades, así como construir a la consolidación de su identidad étnica y nacional. Siendo un factor importante para sacar el contenido de los programas de enseñanza.

La educación es considerado también como un proceso social -- permanente; para hacer la transformación tenemos que tomar -- en cuenta, la vertiente individual y social en que vivimos, sobre todo en materia de educación no importando el tipo de

ser humano que sea. La comunidad ralamuli se tomó en cuenta la exigencia en cuanto a la formación de sus nuevas generaciones derivados de su propia realidad económica y sociocultural al que pertenecen. De manera específica, permite conocer, analizar, interpretar y transformar la realidad social, tomando como base superar la desvinculación existente entre la escuela y la comunidad, a partir del reconocimiento de las características socio-económicas, políticas y culturales de las comunidades indígenas de esta manera captar contenidos étnicos para su incorporación sucesiva de enseñanza aprendizaje y así enriquecer los planes y programas vigentes. Para la experiencia, es que la lección permanente, está en la voz del maestro, es el principal instrumento de la vida de la enseñanza, la observación misma pone la atención y constante.

El maestro como investigador explicará sólo cuando las personas mismas manifiestan su inquietud ante los problemas de la vida real, pero las explicaciones previas a la experimentación y la observación, se ha convertido en la principal función del educador. En este campo de investigación donde hemos innovado sobre todo el objetivo de rendimiento, los intereses se forman en la infancia, en la escuela y de la familia, en esta nueva realidad orientada, y vivida largamente, considero que el aprendizaje debe de partir exclusivamente de la vida. Al cambiar las técnicas de trabajo se -

transforman automáticamente las condiciones de la vida escolar; como creando un nuevo clima; mejorando las relaciones - entre los niños y los maestros. El niño con sus propias experiencias y sus conocimientos diversos y difusos tienen también que enseñar algo al maestro. La educación permanente no es otra cosa que una continua reconstrucción de la experiencia. Los términos del problema educativo son de tipo natural peculiar del niño y con ciertas ideas, creencias y valores, en suma, cierto tipo de cultura representando en la experiencia madura del adulto. La mejor educación consiste en la adecuada acción relacionada de que no exista conflicto entre la vida infantil y la experiencia del adulto para planear mejor de los programas de enseñanza. La relación entre comunidad y escuela, existe entre la institución escolar y la comunidad o grupo social en donde opera, forma parte fundamental de la planeación educativa en tanto que es parte del éxito de un modelo educativo, depende de la identificación entre los padres de familia. La escuela es prácticamente el único medio que prepara a las nuevas generaciones para su futura incorporación a la vida adulta y de ahí su carácter obligatorio; para la sociedad indígena es solo un aspecto complementario en el proceso de preparación del niño para asumir su vida productiva como adulto. El contexto cultural es el desarrollo educativo formal que juega un papel de vital importancia en la terminación del éxito o fracaso del sistema escolar, para

la educación indígena en el grupo ralámuli.

Tomando en cuenta que: "La lengua es un medio de comunicación y pertenece a la cultura de un pueblo. Traduce una --- ideología, una filosofía que expresa los principios socio-- culturales que fundamentan y caracterizan el comportamiento del hombre con respecto a los demás hombres, a la historia y a la naturaleza.

En realidad, cultura abarca la vida misma en todos sus componentes y a través de todas sus expresiones. La lengua, como vehículo de las ideas, como sistema particular de comunicaciones entre los hombres y entre los pueblos, constituyen un medio para fijar el pensamiento filosófico, ideológico y científico del pueblo en cuanto al proceso evolutivo de la sociedad y a los fenómenos de la naturaleza. La lengua de-- sempeña un papel esencial pero no representa todo lo cultural; es tan solo un componente de la misma. Lo cierto es - que tiene una incidencia en la vida social ya que es engendradora y desarrollada a través de la vida social".(2)

Los contenidos educativos es aquello que se estudia, es materia de instrucción y es todo objeto en el que se centra - el proceso de enseñanza-aprendizaje con la finalidad de conservar, difundir y promover o ampliar el conocimiento so--- bre: la naturaleza, la sociedad ó el hombre en la acepta--- ción de conjunto de conocimientos que generalmente expresan en los contenidos educativos que constituyen un cuerpo de -

---

(2) U.P.N. Historia de las Ideas II Vol.3

saberes, valores, actitudes, habilidades, destrezas y que son conjunto de aprendizajes que se dan en la escuela y comprende todas las actividades para contribuir a la educación de los alumnos.

La nueva función del docente, sería enfocarse en los contenidos curriculares que sean claro la labor del docente, es decir enfocar los contenidos educativos para responder a -- perfiles de desempeño social de los educandos, y por lo tanto el desempeño del maestro adquiere de especial relevancia y que su contribución principal sea para responder el desafío que plantea el mundo moderno a nuestra generación. La educación es una responsabilidad de toda la sociedad, de -- los sectores agremiados y la comunidad, la hazaña de los -- maestros ha sido extraordinaria, para hacer posible la exigencia, necesitamos la participación social que se fortalezca las asociaciones de padres de familia, y los comités de educación. Para afrontar el problema central en relación -- con la escuela, consideramos como retos educativos; el demográfico, unir los ámbitos escolar y productivo y la deserción escolar. El objetivo de la investigación es para construir un nuevo modelo educativo y que son los que deberán -- aplicarse al grupo los nuevos planes y programas ya que son ellos quienes cotidianamente llevan a cabo la práctica docente y por consiguiente la participación decidida es factor importante en educación. Conscente de su papel ante su grupo social, la calidad educativa depende de la calidad de los docentes, y con este fin, se hace la investigación para --

organizar acciones de investigación, para que le permitan al docente, comunicarse permanentemente con la comunidad en el análisis y solución de sus problemas. En el ámbito de desarrollo económico y social, se ha establecido relaciones entre el individuo mismo a tomar muy en cuenta las condiciones físicas, sociales y económicas, para formar el nuevo contexto histórico actual que enfrenta retos de la transformación social y que exige la participación creativa de la sociedad para lograr una integración más justa y solidaria en la comunidad y de allí tomamos muy en cuenta los contenidos educativos ya que dan origen o están relacionados con la causa que perseguimos en la docencia.

Los programas de aplicación inmediata se le ha denominado -- programas emergentes que fue diseñado por facultades normativas del gobierno federal, que los contenidos y materiales -- educativos, en las modalidades y tipos de los servicios de educación primaria, la actualización del maestro es la búsqueda que el docente tiene que confrontar sus propias metas y con la experiencia conocimientos y su práctica continua -- del trabajo que se extiende a lo largo del ciclo escolar.

El punto de vista sería también que tanto el contenido como su estructura operativa refiriendo a jefe de sectores supervisores y directores de cada escuela, respondan a un enfoque de actualización del maestro centrado en la recuperación de la práctica cotidiana, que los propios maestros se involu---

cren en un trabajo de análisis de algún resultado del contenido con que están trabajando y lograr la actualización de los mismos maestros y el mejoramiento de su labor educativa. Con base en un trabajo colectivo que apoyen la detención de sus problemas y necesidades así como las propuestas de solución para abordar una nueva forma de organización escolar, - por el trabajo colegiado y la interrelación entre los sujetos que integran la comunidad educativa de cada escuela. "La nueva función del docente, como resultado de este enfoque curricular es claro que la labor docente no puede permanecer - sin cambios, es decir, al enfocar los contenidos educativos para responder a perfiles de desempeño social de los educandos, el desempeño del maestro adquiere especial relevancia. Sin embargo, esta nueva concepción de la función del maestro pretende hacer efectivas las funciones que tradicionalmente se han reconocido al maestro como agente de cambio social y líder comunitario, de manera que éstas circunstancias para -- nuestra nación". (3)

El problema remite a abarcar más sobre las concepciones de - la práctica docente, ya que orientará su análisis en cada caso, de una visión evaluativa desde determinadas teorías so--bre la práctica y la realización de las actividades de los - programas de aprendizajes que resulten tratarán de corregir lo que de antemano se considera incorrecto, en esos casos, -

---

(3) U.P.N. Antología de Seminario.

la participación sería más entusiasta por parte de los maestros.

Todos los beneficios de su inventario puede contribuir a alimentar programas de formación docente.

En efecto, dentro de la escuela ha sido frecuentemente encontrar actitudes en los maestros que estimulan relaciones autoritarias con las cuales impiden la actividad, característi--cas de las tradiciones y costumbres comunitarias. Considerando esta vieja y obsoleta relación, en la que el maestro, es el agente único del saber que debe transformarse poniendo en un plano justo de multilateralidad las realciones diversas - entre los sujetos de la educación, como son los docentes y - los alumnos. La institución escolar en primer instancia, debe mantener una estrecha vinculación con el entorno comunitario, porque constituye el marco referencial por excelencia - para la construcción de un proyecto pedagógico al servicio - de las necesidades y aspiraciones de cambio social, implica cambios profundos a niños y adultos en múltiples actividades culturales y sociales a fin de fomentar en reuniones y aprendizajes dentro y fuera de la aula y además de participar en las actividades productivas.

En la actualidad la situación problemática de la modifica---ción de los contenidos educativos requiere en primer lugar, conocer que se entiende por contenidos o por qué constituye un cuerpo de saberes para la elaboración de planes y progra-



mas de estudio, para llevar a cabo debe de estar puesta el día de los contenidos de aprendizaje. El sujeto y los contenidos de la educación es de índole cultural, pertenece a la esfera del conocimiento y de los valores que están estrechamente vinculados. Los factores culturales por implicar elementos de conocimientos y de valor y hábitos de las personas que anticipan los cambios deseables en la estructura social. Todos los proyectos educativos deben de estar encaminados a rescatar los valores culturales de acuerdo con el contexto de la región, el motivo que sustenta nuestra experiencia en cuanto a los contenidos de los planes de estudio se nota una incoherencia en este nivel de educación indígena, por no tomar en cuenta la cultura más directa y la formulación de contenidos consiste en seleccionar y organizar con su entorno físico y social, modelos de comportamiento personal y social y de los medios de aprendizaje y otros elementos que faciliten el hecho educativo.

Los planes de estudio se identifican en los contenidos de la educación y que son los documentos denominados donde se organizan y es el conjunto de propósitos seleccionados y organizados de las materias de enseñanza, que posteriormente se agrupan en ciclos, niveles, grado en los periodos escolares. Programas de aprendizajes, se concreta y se norma el desarrollo de cada una de las materias que integran el plan de estudios y un programa de actividades es que orienta la activi--

dad tanto del maestro como el alumno y modificar los contenidos educativos es una exigencia de la sociedad para la -- elaboración de un nuevo modelo pedagógico. Son muchas las -- relaciones que deben transformarse en la educación y se con sidera como prioritario en el contexto histórico y social, para resolver a corto y mediano plazo las actuales tenden-- cias negativas que impiden alcanzar la modernización educa-- tiva, algunos relativamente reomot, pero que deben ser toma-- dos en cuenta, y al mismo tiempo responde a nuevas demandas y retos en momentos especiales críticas de la vida social. La meta prioritario sería extender al servicio educativo en la educación básica a todos los rincones, la eficacia en -- sus logros todavía deja que desear a veces en condiciones -- muy precarias, la demanda real de escuela primaria está ca-- si cubierta en toda la región del estado y actualmente se -- hace un esfuerzo nuevo para hacer más extensiva la educa--- ción, sin descuidar por supuesto, la puesta en operación -- comprende necesariamente a la formación y actualización de los docentes y a la gestión escolar en su normatividad y -- los ajustes necesarios se debe de efectuar en todas las ins tancias responsables y la participación de los directores -- del hecho educativo, maestros, alumnos, padres de familia y trabajadores de la educación.

## II. MARCO TEORICO-CONCEPTUAL

La Secretaría de Educación Pública encomendó a la Dirección General de Educación Indígena, la elaboración de una propuesta alternativa que caracterizará sus servicios; la modalidad de la educación bilingüe-bicultural.

Por Educación Bilingüe, se entiende el utilizar como medio de enseñanza dos lenguas, una de las cuales es la nacional. Que en el caso de las escuelas de las comunidades indígenas el maestro utilizará en distintos momentos y con graduaciones diversas la lengua local y el español para instruir a sus alumnos y el uso de cada una de las lenguas estará determinado por el dominio lingüístico que presenten los educandos. El término bicultural, se refiere al manejo de dos culturas: la autóctona y la nacional; todas las costumbres, creencias, valores, formas de organización de trabajo de un grupo humano, forman su cultura y es a partir de la cultura en la que nace y se cría el niño que debe iniciarse el proceso educativo escolarizado. Partiendo de su cultura autóctona accederán al conocimiento de la otra cultura, la nacional, que al principio les resulta ajena, pero que poco a poco llegarán a considerar también como propia en términos de coexistencias. Así se estructura la educación bilingüe-bicultural que apunta al dominio de dos lenguas y al conocimiento de dos culturas. No se trata del manejo de dos lenguas en relación a una cultura, sino de contenidos que,

inicialmente es una problemática local.

Es así como se plantea que el proceso educativo debe llevarse a cabo en la lengua que domine el educando, para tal propósito y situaciones conocidas por el niño, tanto el dominio de la lengua materna, como el conocimiento más profundo de la cultura propia, a fin de consolidar las bases lingüísticas, sin menoscabo de su propia cultura. Las poblaciones indígenas presentan una problemática muy compleja en los diversos grados de dominio que tienen los educandos, de su lengua autóctona y del español, que van desde el monolingüismo puro, pasando diferentes grados de bilingüismo.

Por eso es urgente acelerar el desarrollo de los elementos lingüísticos y culturales para su rescate y revaloración. Nadie mejor para llevar a cabo esta tarea que los propios maestros indígenas y cuando la experiencia de los maestros bilingües revela que los procesos de enseñanza y aprendizaje resultan realmente efectivos cuando se toma en cuenta la lengua y el marco cultural de los educandos. En relación de las lenguas vernáculas en la enseñanza UNESCO adopta el siguiente criterio: "por motivos de índole educativa, recomendamos que el empleo de la lengua materna en la enseñanza se prolongue hasta el grado más avanzado posible. En particular conviene que los alumnos empiecen su formación escolar en lengua materna, por la que mejor entienden y porque la iniciación de su vida escolar en la lengua materna permita

acortar la transición del hogar a la escuela".(4)

"Es un axioma afirmar que la lengua materna constituye el medio ideal para enseñar a un niño. Desde el punto de vista psicológico, la lengua materna es el sistema de signos que funciona de manera automática en su mente para permitirle expresarse y comprender.

Sociológicamente es un medio de identificación entre los miembros de la comunidad a la que pertenece. Desde el punto de vista educativo, el niño aprende más rápidamente empleando esa lengua que mediante con la que no esté familiarizado".(5)

Lo que se busca es aprovechar en el proceso educativo una de las habilidades más valiosas que los niños poseen ya, el ingresar a la escuela; el dominio de la lengua que han aprendido a entender y a hablar. Utilizar la lengua que los niños entienden tiene una doble ventaja. Por un lado los ayuda a sentirse más seguros, ya que en esta forma se establece una continuidad entre el ámbito familiar y el escolar lo cual resulta sumamente favorable para el aprendizaje y se consolida el proceso cognoscitivo del niño.

El planteamiento de los niños monolingües de español se traduce en la práctica en su trabajo de aula apoyando en los libros de texto gratuito que distribuye la Secretaría de --

---

(4) UNESCO: "Empleo de las Lenguas Vernáculas en la Enseñanza".

(5) Ibidem

Educación Pública, no puede hacerse igualmente operativo, - con esos mismos libros, para los niños monolingües de len-- guas indígenas. El modelo no funciona porque no existen pa-- ra los niños materiales escritos en las cuatro lenguas ---- autóctonas que se hablan en el estado de Chihuahua.

Con la educación bilingüe-bicultural se busca, más que con ninguna otra, la formación integral del individuo de las -- áreas indígenas del estado. Consideramos que esta educación le permitirá desarrollar su conciencia social para poder -- convertirse en agente de su propio desenvolvimiento y el de la sociedad a la que pertenece.

De ahí el carácter formativo, más que informativo, que po-- see la educación primaria indígena, y la necesidad de que - el niño aprenda a aprender de modo que, durante toda su vi-- da, en la escuela y fuera de ella, busque y utilice por sí mismo el conocimiento, organice sus observaciones a través de la reflexión y participe haciendo responsable y crítica-- mente en la vida social. La educación, como todo proceso -- histórico, es abierta y dinámica, influye en los cambios so-- ciales y, a la vez, es influida por ellos.

Corresponde proporcionar, valores, conocimientos, concien-- cia y capacidad de autodeterminación; la posibilidad de vi-- vir con dignidad. Si la educación responde a esta dinámica, a los intereses actuales y futuros de la sociedad, y tam-- bién a los del individuo, entonces se constituirá en un ---

verdadero factor de cambio.

Desde que se estableció formalmente la institución encargada de normar la educación indígena, el programa será integrado bilingüe-bicultural, será diseñado en base a un enfoque, pedagógico y principios psicológicos, lingüísticos y antropológicos.

En la situación actual la investigación educativa se lleva a cabo para vincular la investigación con las necesidades de planear mejor y como una respuesta de la política educativa, para que no se encuentre en un estado de abandono y encontrar directrices prácticas más afines para nuestro desarrollo. En efecto dicho modelo educativo de una serie de teorías, explicaciones psicológicas, adoptando los puntos de acuerdo entre dichas teorías, se establece una serie de principios básicos que constituye su fundamentación psicopedagógica. El concepto de aprendizaje significativo como ingrediente de la concepción constructivista del aprendizaje escolar, la significatividad del aprendizaje se refiere a la posibilidad de establecer vínculos sustantivos y no arbitrarios entre lo que hay que aprender de nuevo el contenido y lo que ya sabe, aprender quiere decir poder atribuir significado al material objeto de aprendizaje, un aprendizaje es funcional cuando el maestro que lo ha realizado puede utilizar efectivamente en una situación concreta para resolver un problema, la estructura de conocimiento de un maes--

tro tiene más posibilidades de atribuir significado a materiales y situaciones novedosas. Este proceso de inclusión, que implime modificaciones no sólo a la estructura integradora, sino también a lo que se integra al contenido del --- aprendizaje.

Los contenidos son aquellos versa la enseñanza, es el eje - alrededor del cual se organiza la acción didáctica, ampliar la noción de contenido, incluyendo conceptos y los sistemas conceptuales, lo que principalmente se ha considerado como contenido de enseñanza, las estrategias y procedimientos de todo tipo, de indagación, de exploración, de observación y las actitudes, valores y normas que positivamente se transmiten en cualquier situación educativa.

Los significados construidos por los alumnos son siempre in completos, si se prefiere perfeccionables a través de las - reestructuraciones sucesivas que se producen en el transcur so de situaciones de enseñanza y aprendizaje, que los alumnos construyan de un nuevo contenido de enseñanza cuando se les presenta por primera vez, aunque ésta se plantee y se - ejecute a la perfección. El modelo cultural-comunicativo re posa en una visión de la educación como un proceso de construcción conjunta entre el maestro y los alumnos, proceso - orientado a compartir universos de significado más amplios y complejos que el maestro intenta que las construcciones - de los alumnos se aproximen a las consideraciones correctas



y adecuadas para comprender la realidad. La elaboración de un programa para la educación implica un trabajo interdisciplinario que lleve al diseño de estrategias pedagógicas - que se centren en las acciones de los niños, un enfoque psicogenético facilita al trabajo para el maestro, es el niño quien construye su mundo a través de las acciones y reflexiones que realiza al relacionarse con los objetos, acontecimientos y procesos que conforman su realidad. Nuestro papel, es proporcionarle un conjunto de preguntas y respuestas acerca del acontecer del mundo que lo rodea. La crítica con la confrontación con teoría y hechos del papel del maestro consistiría en organizar institucionalmente a la escuela para que le permita dar cauce a las iniciativas del niño. Para alcanzar estos conocimientos que el niño asume como útiles, el maestro propone actividades concretas que tienen que llevar al alumno a recorrer en todas las etapas necesarias en la construcción de un conocimiento y creando situaciones concretas que obliguen al niño a rectificar sus errores, cuando se produzcan a realizar sus actividades; estas teorías están acorde con el nuevo modelo educativo y otros aspectos relacionados con la vida en el seno de la familia y de la sociedad.

En la articulación al problema elegido se relaciona, debido a que las teorías son conceptos que fundamenta en las corrientes pedagógicas, psicológicas y sociales.

"De la filosofía educativa, los perfiles se incorporan los principios rectores de la formación para dar sentido, dirección a los desempeños. A su vez, los perfiles enfatizan compartimientos de identidad, democracia e independencia. De la teoría educativa los perfiles derivan la explicación de los medios utilizados en los diversos desempeños. lenguajes, valores y métodos delimitan las formas de qué relaciones están consigo mismo, con los demás y con el entorno que están implicados en ellos. Del proceso educativo, los perfiles asumen constantemente nuevas formas de aprender y ejercer los desempeños para actualizarlos y encontrar critérios de factivilidad para promover su aprendizaje. Por otro lado, los perfiles dan congruencia al aprendizaje y son un parámetro fundamental de evaluación".(6)

La nueva función del docente, como resultado de este enfoque curricular es claro que la labor docente no puede permanecer sin cambios, es decir, al enfocar los contenidos educativos para responder a perfiles de desempeño social de los educandos, el desempeño del maestro adquiere especial relevancia. Sin embargo, esta nueva concepción de la función del maestro, más que adjudicarle nuevas tareas, pretende hacer efectivas las funciones que tradicionalmente se han reconocido al maestro como agente de cambio social y

---

(6) U.P.N. Seminario

líder comunitario, de manera que estas funciones estén acordes con las nuevas circunstancias para nuestra nación.

La orientación práctica docente se define de este perfil -- que está destinada a crear condiciones para revalorar el -- trabajo docente, de modo que el maestro asuma el papel protagónico que le corresponde en los procesos educativos. Destacaría la necesidad de profundizar en la búsqueda conjunta de maestros e investigadores sobre la práctica docente de manera cercana a la misma.

El problema remite a elaborar más sobre las concepciones sobre la práctica docente, ya que orienta su análisis en cada caso, si partimos de una visión evaluativa desde determinadas teorías sobre la práctica, los programas de formación -- que resulten tenderán a tratar de corregir lo que de antemano se considera incorrecto, en esos casos, la participación sería más entusiasta por parte de los maestros. Los contenidos educativos constituyen un cuerpo de saberes como; valores, que parte de una realidad educativa, la descripción de un conjunto del hecho pedagógico, que se da, de los factores de la vida. Tomando en cuenta a educando y educador que son los actores educativos. La educación desde punto de vista en un desenvolvimiento apropiado, ya que se prefiere una manera de vivir y el hecho de que se elija algo obedece a -- que el sujeto le otorga ciertos valor, lo estima de manera favorable. Sin embargo, los factores estructurales no siempre contribuyen a la formación de las personas y que a ve--

ces son eficaces factores de socialización, pero frecuentemente resultan despersonalizadores, y por lo tanto antieducativos. Los factores culturales, por su parte o por implicar elementos de conocimientos y de valor, tienden a propiciar experiencias verdaderamente educativas capaces de mejorar los hábitos de las personas y así, anticipar los cambios deseables en la estructura social. Así entendidos, son el conjunto de aprendizajes que se dan en la escuela y que comprende todas las actividades escolares pero es ocasión de aprendizaje. Todo ello se considera como contenido educativo, en el juego, el niño desarrolla destrezas y habilidades del sistema sensor-o-motriz en un ambiente lleno de afecto y cuidado por parte de la madre y del resto del grupo familiar. La formulación de contenidos, como teoría de los valores en que se basan las acciones educativas es: "Lo que nos interesa es la compleja y múltiples problemas en sentido de la pedagogía axiológica, ya que es el camino del estudio de los fundamentos teóricos educativos, tiene la tarea de ver, de realizar en el educando bienes culturales, los más y del mejor modo, toma muy en cuenta las condiciones sociales de la cultura humana".(7)

La epistemología tiene relevancia en la investigación-acción, como un papel que relaciona con la teoría de la prác-

---

(7) LARROYO, F. La ciencia de la Educación 14a. edición aumentada.

tica, ya que se basa sobre la idea de que la acción implica cambios, necesarios sobre la estructura de la problemática al formular éste proceso de investigación, se debe de tomar muy en cuenta entre los oponentes, hay ocasiones que obstaculizan el proyecto sobre contenidos educativos que emanan de la propia práctica social. El maestro ha tenido por vocación un compromiso social, y a enfrentar un problema difícil que es educar al niño. Todos los proyectos educativos deben de estar encaminados a rescatar los valores culturales de acuerdo con el contexto de la región. A veces el organismo oficial incide por tomar en cuenta en el terreno cultural en cuanto a contenidos y formas de enseñanza que plantean y evalúan los maestros, como realizador de su práctica docente, el motivo que sustenta nuestra experiencia en cuanto a los contenidos de los planes de estudio se nota una incoherencia en este nivel de educación indígena, por no tomar en cuenta la cultura más directa para la formulación de contenidos que consiste en seleccionar y organizar, la información más relevante para el educando, para que ésta pueda relacionar con su entorno físico y social y otros elementos que faciliten el hecho educativo. Como puede observarse, la operación de seleccionar, organizar y ordenar los contenidos representa una larga tarea que, además del trabajo técnico especializado, ha de ser concluido por cada maestro en la preparación inmediata de su ejercicio profe-

sional, al poner en marcha el proceso de apoyo al aprendizaje dentro de una situación escolar concretamente, con un tiempo y en un espacio determinado. En la concepción del modelo se entiende la teoría educativa en sentido de una comprensión sistemática y fundada de cierta porción de la realidad, en este caso, la de los procesos educativos; más --- bien la teoría educativa sirve de brújula a las interpretaciones de esa realidad, guiando decisiones y acciones hacia los fines de la educación.

El maestro por ningún motivo debe dejar un lado el conocimiento de la teoría educativa, porque allí está la visión - del futuro de la realidad social, la educación guiada por - las finalidades y experiencias de aprendizajes, los métodos que son medios que capacitan al ser humano, para el manejo de pensamiento y objetos de una manera adecuada y predomi-- nantemente guían la relación con el mundo externo físico.

### III. CONCLUSIONES

En el marco de la investigación tratamos de resolver los -- problemas que existen en materia de educación, pero con ab-- soluto respeto al grado de la cultura de los grupos socia-- les que prevalecen en la región y así contribuir a la conso-- lidación de su identidad étnica y nacional. De esta manera vincula la relación investigación y la práctica docente por ser un aspecto importante para agregar el contenido de los programas de enseñanza porque la educación es la que trans-- forma permanentemente al individuo.

El método de la investigación participativa, por ser más ac-- tiva y determina los aspectos más relevantes de la realidad y lo que investiga está siempre en función de situaciones - y de aspiraciones. De manera específica permite conocer, -- analizar, interpretar y transformar la realidad social ---- a partir del reconocimiento de las características socio--- económicas, políticas y culturales de las comunidades indí-- genas y relacionando con el contexto social para la trans-- formación. Las técnicas de trabajo transforman automática-- mente las condiciones de la vida escolar, mejorando las --- relaciones entre los niños y los maestros. Las técnicas --- e instrumentos de la investigación, la observación para --- precisar un determinado aspecto de los grupos sociales, pa-- ra establecer relaciones de diferentes grupos: alumnos, --- maestros, padres de familia y autoridades educativas. En la

práctica docente analizamos la problemática educativa con la participación de maestros y entrevistas a las diferentes comunidades. Las comunidades fue aceptable nuestra presencia por ser bilingüe y consideramos que en este papel de maestro no puede verse aislado y así asumir la responsabilidad al desarrollo integral de los educandos.

Se tomó en cuenta el contexto cultural en el desarrollo educativo que juega un papel muy importante en el sistema educativo por el grupo rarámuli como en la política educativa, con la participación de los maestros, padres de familia y organizaciones institucionales, responsables en el marco de la libertad de educación y la transformación del sistema educativo al cual el país no podrá modernizarse. La visión sobre el proyecto a realizar en los aspectos conceptuales y operativos que vinculan la relación que fundamenta con claridad el enfoque participativo que dará el proyecto de investigación y la práctica docente, por ser aspectos importantes para agregar el contenido de los programas de enseñanza.

La amplitud de la participación social y el compromiso que conlleva esta definición son en si hechos educativos reales, no se detiene ante lo ya logrado, es necesario que a nivel estatal, en todos los sectores y zonas escolares y de las mismas instituciones educativas, se revisen los perfiles y se comparen con las necesidades regionales y locales,



para medir así su alcance y la factibilidad de transformar lentamente la acción educativa. En la fundamentación teórica del contenido educativo sólo ha sido un intento por destacar los enfoques teóricos más importantes que se mencionan en este ensayo y para la instrumentación de programas escolares, con los diferentes elementos que en ella hay que considerar y sus respectivas funciones dentro del proceso enseñanza-aprendizaje. El aspecto instrumental o de implementación didáctica parece ser el más sencillo dentro de todo el proceso, no olvidemos que cualquier acción realizada en función del logro de aprendizaje, debe estar fundamentalmente en una concepción clara de lo que es educación, la sociedad para cuya estructuración y crecimiento está colaborando. Para hacer más propicio las situaciones de aprendizaje, a través de las cuales se logran experiencias profundas es el reto cotidiano, si en realidad nos encontramos comprometidos con la tarea docente, cuyas repercusiones se dan a nivel individual, institucional y social.

La situación actual de la problemática del contenido de aprendizaje sirve para la formulación de las metas de aprendizaje para cada nivel escolar, ciclo o grado correspondientes, esto señala la educación de los planes y programas de estudio y los libros de texto.

No olvidando la puesta en operación comprende necesariamente a la formación y actualización de los docentes, y a la -

gestión escolar en su normatividad. Los ajustes necesarios se deben de efectuar todas las instancias responsables y la participación de los actores, directores del hecho educativo y padres de familia. En base a las recomendaciones metodológicas, toda enseñanza debe partir de lo fácil a lo difícil. En el caso de la educación entre los niños indígenas - lo más fácil es su propio idioma por ser conocido para ---- ellos, lo difícil es el español por ser una lengua extraña. Por ello es que, todas las explicaciones de las cosas y de los conocimientos debe hacerse en la lengua conocida; esto es en la lengua materna del educando. Se ha comprobado ---- científicamente que la educación que sustentan los grupos - étnicos, puede ser transmitida íntegra y eficazmente cuando se domina la misma lengua, por lo que, esta debe ser conducida formalmente por profesionalistas extraídos de los mismos grupos.

#### SUGERENCIAS

- Para realizar esta enorme tarea es necesario la formación de un consejo Técnico Estatal de Educación Indígena, integrado por elementos profesionales de los cuatro grupos étnicos que existen en el estado, quienes apoyados en las - experiencias del personal de la base, formulen programas con sus objetivos y métodos propios, que sirven de plataforma para conducir la enseñanza-aprendizaje bilingüe-bicultural.
- Los criterios que debe sustentar el promotor cultural y -

maestro bilingüe, estarán cimentados por su preparación profesional, para esto es urgente reorientar al personal en servicio y llevar a cabo una cuidadosa selección de los elementos que ingresan al sistema, para rescatar los verdaderos valores y fines de la filosofía indígena.

- Existe la imperiosa necesidad de fundar un Centro de Investigación Lingüística para revalorar las lenguas indígenas.
- El lenguaje y las matemáticas han sido factores determinantes y han venido evolucionando en forma paralela en el desarrollo de los pueblos indígenas, por lo que es importante que éstos dos elementos se les dé una atención prioritaria, conformando una gramática propia de cada idioma indígena, así como también la base de su numeración con su lenguaje correspondiente, para que de esta manera se pueda llevar a cabo una educación con el criterio bilingüe-bicultural.
- Dentro del plan de estudios para la educación primaria bilingüe se debe incluir las áreas de conocimiento.

La lengua indígena, ya que es la manera en que un pueblo comunica y registra las condiciones de su vida, se refleja en su lengua y en sus actitudes. No es raro el caso de los padres de familia que hacen reclamos al maestro porque enseña a través de la propia lengua:

"Enseñale castilla a mi hijo, la otra ya la sabe" es una

frase que repetidamente han escuchado los maestros. Este hecho nos obliga a hacer ciertas reflexiones acerca de la enseñanza en lengua indígena.

En primer lugar, debe quedar claro que no se trata sólo - de enseñar la lengua, sino de enseñar en la indígena.

- Español como segunda lengua. En la presente etapa de la - educación primaria bilingüe-bicultural, se pretende que - los niños, aparte de adquirir los conocimientos, habilidades y actitudes apropiadas para el aprovechamiento esco-- lar a través de su propia lengua, aprendan el español --- oral como segunda lengua, la cual le permitirá "defender- se" adecuadamente frente al mundo ajeno a su comunidad -- inmediata.

## BIBLIOGRAFIA

- LEY FEDERAL DE EDUCACION. Artículo 5o. Fracción III. S.E.P. México, D.F. agosto 1993.
- UNESCO. "Empleo de las Lenguas Vernáculas en la Enseñanza". Paris. UNESCO. 1953.
- U.P.N.. Historia de las Ideas II Vol. 3. S.E.P. México, D.F. 1988.
- U.P.N.. Antología de Seminario. S.E.P. México, D.F. 1986.
- LARROYO, F.. La Ciencia de la Educación 14a. edición aumentada. México, D.F. Editorial Porrúa, S.A. 1974